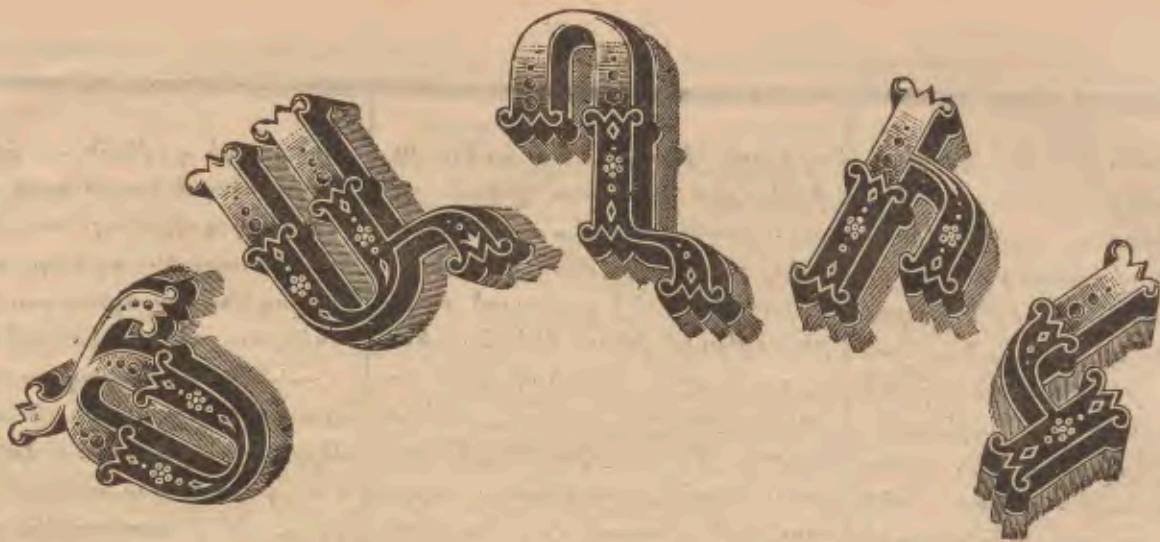




Ծանուցման առիդ 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆՆԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբթի եւ Հաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 100 ղուրուշ արծաթ , — վեցամսեայն 50 . — Գաւառաց համար 115 ղրշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ էնամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաեան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի Տատտէսի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

ԹԻԻ 47 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՅՈՒՆԻՍ 3 ԶՈՐԵԿՇԱԲԹԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղաքական ժողովոյ Ատենապետ Ասեմ Նուրեան էֆէնտի, երկու շաբթի բոլոր օրն Պատրիարքարանի մէջ զբաղեցաւ աչքէ անցնել Քաղ. Ժողովոյ երկամեայ համարատուութիւնը :

Այս համարատուութիւն պիտի ներկայացուի յառաջիկայ գումարուելիք Ընդ. Ժողովոյ, Յուսով ենք որ Ընդ. Ժողովը բացառապէս տարի մը եւս պիտի երկարէ արդի Քաղաքական ժողովոյ շրջանը :

Կրօնական ժողովը շաբաթական նստի գումարեցաւ երկու շաբթի օրն , ընդ նախագահութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և ատենապետութեամբ Ամեն. Խրիմեան Սրբազանի և հետեւեալ խնդիրներն կարգադրեց :

1. Որոշեց յանձնարարել Բալուի առաջնորդ Գեր. Թէոդորոս վարդապետին որպէս զի այցելելով Տաւրոսի Հալւորի վանքն պէտք եղած հոգատարութիւնն ընէ և ի հարկին տեղեկագրէ :

2. Նկատողութեան առաւ Ամասիոյ առաջնորդական տեղապահ Արժ. Խորէն վարդապետի մէկ գիրն որ կը յայտնէր թէ Վէզիր Քէօրիւի մասին լրագրաց գանգատները բոլորովին ճշմարիտ չէ , թէ հոն պապական քահանայ չգտնուիր և թէ մանչ տղայոց համար ուսուցիչ մը գտած էր իսկ աղջկանց համար առ ի չգոյէ դրամի չէ կրցած ուսուցիչ մը գտնել :

3. Գարակէօմրիւկի եկեղեցւոյն քարոզիչ կարգեց զԴեր. Փիլիպպոս եպիսկոպոս Նաճառեանց :

4. Ամասիոյ առաջնորդական տեղապահ Կիւրոյեան Արժ. Խորէն վարդապետ առժամեայ արձակուրդ խնդրած էր օգտփոխութեան երթալու համար : Ժողովը արտօնեց զնա և միանգամայն յանձնարարեց որ իւր տեղը փոխանորդ մը թողու :

5. Ատալիոյ հովիւ կարգեց Բաղէջի Տ. Սիմօն քահանայն :

6. Նկատողութեան առաւ Պոլուի ազգայնոց մէկ գիրն որով հովիւ մը կը խնդրէին իրենց համար և որոշեց յանձնարարել Արմաշու Գեր. Վա. Նահօր :

7. Արղընի վանուց թեմականք չը-

նորհակալութեան գիր մ'ուղղած էին վանահայր Արժ. Յովհաննէս վարդապետի բարեօք պաշտօնավարութեան համար Արժ. Վանահայրն ի մէջ այլոց մէկ քանի գիւղերու մէջ կրօնափոխութեանց առաջն առած էր : Ժողովը որոշեց գոհունակութեան գիր մ'ուղղել Ն. Արժանապատուութեան :

ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ

Կ Ա Ն Ա Ն Ց

Ժամանակէ մը ի վեր , ընդհանուր Եւրոպա տարօրինակ խնդիր մը կը յուզուի—իդական սեռի ազատութիւն կուզուի : Այս խնդրոյն նկատմամբ դերուղէմ հրատարակութիւնք ստուար հատորներ կը կազմեն , և սակայն ոչ ոքի միտքէն անցած է թէ՛ այդ իրնէ տկար արարածներն են որ կը հրամայեն արանց , և ծիծաղելի չէ՛ որ իւրեանց գերիններէն ազատութիւն կուզեն թերեւս աւելի հարստահարելու զայնս : Մենք որ եւրոպացոց ա-

մեն նորաձեւութեանց կապկա-
բար կը յարինք, ունեցանք հե-
ղինակուհիներ որ բողոքիւնը
պաշտպանելով կանանց ազատու-
թիւնն քարոզեցին. եթէ ազա-
տութիւն մը պէտք է, այն ալ կա-
նանց դէմ արանց համար պէտք
է, զի այրն է որ կաշխատի,
կըտքնի, կը չարչարուի. կինը
ի՞նչ ըրած ունի. պիտի ըսեն
թէ կինը ազատութիւն չունի
գործելու. որ կինը աշխատէր
է և այրը անոր ըսեր է թէ մի
աշխատիր, ո՞վ է ըսեր թէ կի-
նը ազատութիւն չունի գործե-
լու, ազատութիւնը չէ որ կը
պակսի, այլ գործելու կամքը:
Ամուսնական օրերնքը կանանց ա-
զատութիւնը կը կաշկանդէ եղեր,
միթէ զայրս ազատ կը թողու.
ի՞նչ տարբերութիւն կայ ամուս-
նաթող կնկան և կինը ցգող եր-
կան մէջ. չէ՞ մի որ երկուքն ալ
կրկին չեն կարող ամուսնանալ,
մեր մէջ կանանց ամեն պետքերը
այրք կը հոգան, կանայք ընդ-
հանրապէս դանդաղ և միօրինակ
ծոյլ կեանք մը կը վարեն. սադ-
ուիլ, զարդարուիլ և զբօսնուլ.
ահաւասիկ կանանց իտէալն, ե-
թէ իրենք եւս աշխատելու ազա-
տութիւն կուզեն, այրք վաղուց
սիրով տուած են զայն. իսկ եթէ
սիրային յարաբերութեանց նը-
կատմամբ միայն ազատութիւն
կուզեն Մայտայի նման, շատ տը-
խուր է ատոր հետեւութիւնը:
Մեր տիկնայք եթէ ազատութեան
կը փափաքին, պարզասէր և խը-
նայող պէտք է ըլլան, և, եթէ
արանց հաւասար գործել կուզեն,
միթէ իրենց գործ կը պակսի,
ընդհանուր մարդկութեան դաս-
տիարակութիւնը իւրեանց յանձ-
նուած է, ասկէ աւելի ի՞նչ մեծ
գործ կուզեն. թերեւս գտնուին
կանայք՝ որք զինւորական, վա-
ճառական, նաւաստի. կամ պարզ
փերեզակ ըլլալ ուզեն. ո՞վ կայ

արգելող զիրենք. ես աւելի կը
փափաքիմ անազատ կին մը ըլ-
լալ, քան թէ այսպէս այր մնալ.
Եւրոպացոց և մեր կենցաղա-
վարութեան մէջ գտնուած տար-
բերութիւնը խիստ մեծ է. եւ-
րոպացի կանայք երեսփոխան ըլ-
լալ կուզեն, մեր տիկնայք չենք
յուսար թէ երեսփոխանուհի ըլ-
լալու փափաք ունենան. ազա-
տութիւն ըսելով Հայ իգական
սեռը՝ սիրայինը կը հասկնայ. ուս-
տի մեր մէջ, փաստակար երն այդ-
խնդրոյն վրայ հրատարակութիւն-
ներն և բանախօսութիւններն որք
ժամանակէ մը ի վեր է ի փաս-
հանրութեան կը յուզեն ոմանք.
կանայք արդէն ազատ են ամեն
նկատմամբ և արանցմէ աւելի:

Իլրումն Մայիս ամսոյ հրա-
տարակուած խիկար հանդէսի,
պարունակութեան մէջ աղբարա-
րուած էր թէ՛ մեր Արգոյ պաշ-
տօնակից Յ. Պարոնեան էֆէնտիի
սգաւարութեանը պատճառաւ
խիկարի խմբագրութիւնը նորա
բանասէր ընթերցողներն ստանձ-
նած են:

Այժմ ուրախութեամբ տե-
սանք որ երկու շաբթի օրուան
Ճէրիտէի Շարգիյէին մէջ սուգէն
եւած էր Պարոնեան էֆէնտի. կը
չնորհաւորենք մեր պաշտօնա-
կիցը:

ՄՐՅՈՒՄ

Սարը եար Եէնի մահալլէ եր-
կու մասնաւոր դպրոցներ կան,
մին, Հռիփսիմեան, միւսը Շալճե-
եան վարժարան (իմա ծաղկոց)
որ երեք տարիէ ի վեր՝ այսինքն
այս դպրոցաց բացուած օրէն,
կռիւը պակաս չէր մէջերնին.
այժմ կը լսենք թէ այդ երկու
դպրոցաց տնօրէններու միջեւ
գովելի մրցում մը սկսած է. Գովելի

ըսինք, զի գովելին ալ քիչ շատ
ծիծաղաշարժ կողմը ունի:

Յիշեալ դպրոցաց տնօրէնները
նաւամատոյցին գլուխը սպասե-
լով շոգենաւէն երնող զաւկի տէր
անձերուն օձիքէն կը բռնեն:

— Էֆէնտի, պայազատ զաւակ-
նիդ. եթէ դպրոց պիտի ղրկէք,
մեր դպրոցը ղրկեցէք Հռիփսիմ-
եան վարժարանը ամեն մարդ կը
վկայէ թէ իւր տեսակին մէջ ա-
ռաջինն է. ամեն ուսումն կա-
ւանդուին, նաև տօմարակալու-
թիւն, նա և հաշուեկշիռ, նա և
բանաստեղծութիւն որ կը դասա-
խօսէ՝ երեւելին, անմահն կայ-
ծուիկ որ երկու մեռել տուին,
չը տուինք:

Այ կողմէն ուրիշ մը:

— Էֆէնտի, եթե զաւակդ կու-
զես որ բան սովորի և մարդ ըլլայ,
ամենեւին մի վարանիք Շալճեան
վարժարան ղրկեցէք, չիկայ ու-
սում մի որ չաւանդուի Շալճեան
վարժարանին մէջ:

— Այսպար փոխասաց մը սէօյ-
լէօրսունուզ, վաբօրտան եէնի
չըբըմ տահա պիր գահվէ իչ-
մէտիմ:

— Հռիփսիմեան վարժարանը
ղրկէ զաւակդ, Շալճեան ծաղկո-
ցին մէջ գիտցածն ալ կը մոռ-
նայ:

— Աղաս, Շալճեան վարժարա-
նը աւանդուած ուսումները մէ-
կիկ մէկիկ համբէմ տէ նայէ. Ըն-
թերցանութիւն, լեզուաբանու-
թիւն, գրականութիւն, գեղա-
գրութիւն, գերականութիւն,
դիցաբանութիւն, չափագիտու-
թիւն, թուաբանութիւն, ամե-
նագիտութիւն, օղափոխութիւն,
բռնի ամուսնութիւն:

— Նէֆէս ալ պէ՛...:

— Խօսքս վերջացնելուս պէս
անդիի կողմէդ Հաճին պիտի
սկսի, այժմ գանք լեզուներու,
թուրքերէն, Արաբերէն, հին և
նոր Պարսկերէն, Հնդեւրոպա-

կան լեզու, Գաղիարէն, Ֆրանսերէն . . . :

— Գաղիարէնն ու Ֆրանսերէնն տարբեր է :

— Հայա, պէյս հայա, Անգլիարէն, Գերմաներէն :

— Ես վաղ անցայ ախպար տըղաս դպրոց չը պիտի տամ :

— Ռուսերէն, Սլաւերէն, Մօլտաւերէն, Յունարէն, Չինարէն, Ճաբոներէն, Հօլանտերէն . . . :

— Հօլանտայի պանթը կը կերցունէք տղայոց :

— Չէ մինակ լեզուն կաւանդուի, Ալպաներէն վերջապէս տմեն լեզու կաւանդուի :

— Ձեր դպրոցը քանի վարժապետ կայ :

— Մեկ հատ մը կայ, ֆախադտնտեսն ալ կը դաստիարակէ :

— Մաշալլահ, այս քոր չափ չկըղուագետ են եղեր :

— Էֆէնտի, ան ըսաւ գուշակ հաւտացիք, Շալճեան վարժարանը ասոր վաղը պիտի դոցուի :

— Մի հաւատարմերինն պէս համալսարան մը երբեք չը գոցուիր :

— Ինչ, համալսութիւն ալ դաս կուտաք :

— Համալսարան կըսեմնէ սանքիմ բէք մեծ վարժարան :

— Աստուած վկայ սուտ է պէ', բէք մեծ ըսածը երկու պղտիկ օտայով սուֆա մըն է :

— Ձեր դպրոցը ինչ է, ան ալ երկու օտա, սուֆա մը, մեր սուֆան ձերինէն մենծ է :

— Էֆէնտի, Շալճեան դպրոցը ուշուրմա կը ծախեն աշակերտաց :

— Սուտ է աղաս, Հռիփսիմեան դպրոցին չընմանիր որ առտուանցէն մինչեւ իրիկու փիշտի կը խաղան :

— Պունէ պէլայա չաթտըք, պէ ախպար ես տղաս դպրոց չը պիտի դնեմ հասկցա՞ք. թողուցէք եախաս պէ :

— Պիպիմ մէքթէպտէ ուշուրմա սաթարլար ըմը էօյլէ մի, պագալըմ եարըն պունուն ճէվապընա գատիք միսին :

— Սէն տէ պիպիմ մէքթէպտէ փիշտի օյնատըքլարընը իսպաթ իտէճէքսին :

Մեր թումաճան աղան որ օգափոխութեան համար դեռ նոր էնի մահալլէ փոխադրուած էր, երկու մրցողներու կուռի բռնուելէն օգուտ քաղելով, կծիկը դըրաւ :

Հետեւեալ առաւօտուն գիւղին մենծ աղաները հռչակաւոր պարոն Նիգուլի սրճարանը ժողուուած էին. այս դպրոցական մրցման երկու կուսակցութեանց անդամներն դէմ առ դէմ եկեր էին. առաջին խօսքի մը կըսէին. պասուէր վիճաբանութեան պայդաման :

Վերջապէս, Պրիչ խաղին լաւ հմուտ էֆէնտիմը վիճաբանութիւնը բացաւ և պայքարն ըսկսաւ :

— Քիմ իմիչ հավատիս չըքարանքի Շալճեան մէքթէպիտէ չօճուգլարա ուշուրմա սաթըբօրլար տէյի— Գէհեա պուրայա կէլ, սէն պու լագըրտըյը բիմտէն իշիթտին :

— Վաղ կէչ Ամփամբիոս էֆէնտի վարսընլար իօտէտիքլէրինի սէօյլէսինլէր :

— Էօյլէսի տէյիլ, պու կիւն պուլկուրուն թաշը այրըլանմալը :

— Էյի եա, հա՞նկը գէօր կէօղիլ իլէ կէօրէն սէօյլէյօր քի չըռիփսիմեան մէքթէպիտէ չօճուգլար փիշտի օյնամըլ տէյի . . . եօք, պանա պաք, իյնէյի բէնտինէ չուվալտըղը էլէ տէմիչլէր :

— Փիշտի օյնատըքլարը եալան մը, իշտէ Հաճի Բէօրէբէ աղանըն օղու երմի քիչինին իչինտէ սէօյլէտի :

— Հա շու չօճուք, պիղ օնու չօքտան գօվմուշըղ մէքթէպտէն, Շալճեան մէքթէպիտէն ու . . .

չուրմա սաթըլտըղընա պագըն սիզ :

— Օնու իսպաթ իթմէլի իֆթիրա բարա էթմէղ :

— Առապ օլայըմ էկէր եալան սէօյլէեօրսամ :

— Շունա պաք, պիրտէ եալան եէրտէ եէմին իտէյօր :

— Օնու սիզ եաքարսընըղ, պաք, Ստեփան աղա չօճուգլունու Շալճեանտան չըգարտը Հռիփսիմեանա վէրտի, սէպէպի նէ՝ իտի պիլիքմիսինիզ :

— Էյ նէ՞ իմիչ պագալըմ :

— Մէքթէպտէն չօճուգա իքի թանէ Հաճի եաթմաղ սաթմըլլար, ախպար դպրոց տէյիլ ա, օյունճաքճը թիւքեանը :

— Հայ գահր օլսուն օնու պիլ, մէյիպ տէ սէօյլէյէն :

— Օնու պանա սէօյլէմէ ախպար Ստեփան աղայա սէօյլէ :

— Նէտիր պու դարտաշ, տահա պու մէքթէպլէր իշի պիթմէտի մի, հէր սապահ սիզի մի տիյնէյէճէյիզ, ուստա Նիքօլի պանա պիր սապահ գահվէսի սիւր պագալըմ :

— Իլքինտէն պիր գօնեաք վարսըն մը Հաճի աղա :

— Տուր պագալըմ, մէքթէպ բաթըրտըսընտան պաշ ալամատըք տահա :

— Ախպար սէն գօնեաղընը իչ, միլլէթճէ իլլէր սէնին նէինէ կէրէք . . . :

— Էյի ամա պուրասը ընդհանուր ժողով տէյիլ, պու հէր սապահ տիյնէնմէղ. գարտաշ Սարը եարա էվլատ սահիպի պիր առտամ եազլըղա կէլմէսին, վաքօրտան չըգար չըքմաղ, պիրի պիր եանտան չէքէր օպիրի օ պիր եանտան չէքիպ չէքիշտիրիպ, օղլունու պիղիմ վարժարանա կէօնտէր, եօք պիղիմքինէ կէօնտէր, լօգանթա սըմսարլարը բէսիլտիլէր պաշըմըղա գարտաշ :

Ասոր վրայ կուսակցութիւնք առժամանակեայ կերպիւ լուեցին :

Թէպէտ բաղձալի է որ չը վերա-
կսին, սակայն անկարելի է այդ-
զի նպատակը նուիրական՝ կամ
աւելի ճիշդն ըսելով անձնական
է. ահա Եէնի մահալլէցիք, վոս-
փորին ծայրը այս օրինակ մրց-
մամբ յառաջ կը վարեն դաստի-
արակութեան մեծ գործը—օրի-
նակելի յա...մառութիւն:

ԿԵՕԶԻԻՄԻԻԶ ՈՅՏԸՆ

Պաղը զաղէթալարտա նէչր օ-
լունան պիր հալաթիտէ նաղա-
րէն Շիրքէթ խայրիյէ Պողազ իչի
ահալիսինին պիթտէֆաթ իթմիշ
օլտուգլարը իսթիտալարընաթէ-
րահիւմէն, Պողազ իչի վաբօրա-
րընըն էն երևքսէք իւճրէթինի
իւշ զուրուշ օն բարատան, իւշ
զուրուշա թէնզիլ իտիպ, պօլ քէ-
սէտէն ահալիյի չըրաղ իթմիշ տիր,
վէ իքի զուրուշ մէվգիլ ֆիյաթը-
նը տախի 60 բարայա էնտիրէճէք
միշ—վէր գօլունու չէքէյիմ—պու-
նէ ֆէտաքեարըը էֆէնտիմ պու-
նէ՝ միւրիւվվէթ:

Շիրքէթի խայրիյէ իտարէսի
Պողազ իչի ահալիսինի արթըր
պուլ տէրէճէ գալպի սաֆ պէլլէ-
եօր իսէ բէք զիյատէ եանըլըր,
իւշ զուրուշ օն բարանըն, օն բա-
րասընը թէնզիլ իտիպ նաֆիլէ
ֆիյաթ գըրտըր տիյէ առ իթմէ-
սինլէր, հաթտա պէշ բարա տա-
հա զամմ իտիպ 3 զուրուշ 15 բա-
րայա չըքարսընլար, ահալի պա-
շը կէօղիւ սատագասը պէշ բարա
վէրէպիլիւր: Ահալի պունճա սէ-
նէլէրտէն պէրի շիրքէթ նալլուն
իւճրէթլէրինի թէնզիլ իտէճէք
տէյի պէքէթիդի հալտէ, նիհա-
յէթ շու օն բարա թէնզիլի բէք
զիյատէ հայրէթ պախշ տըր: Ա-
ղանըն պիրի վազթը իլէ այտա
երև զուրուշա պիր ուշաք թու-
թար. արասը պէշ ալթըր այ միւ-
րուր իտէր, ուշաղը աղասընտան

պիր քաշ զուրուշ խարճրահ իս-
թէտիդինտէ, սէնին ալլըղըն քաշ
զուրուշ իտի տէյի սօրար. երև զ-
զուրուշ ճէվապ վէրիւր, պունտան
պէօլլէ երև չիլի զուրուշ էթտիմ
ալլըղընը տէր: Ուշաք սէվինճին-
տէն տէօրթ պէշ այ խարճըր լա-
գըրտըսընը աղղընա ալմազ իսէ
տէ, նիհայէթ բարա լաղըմ օ-
լուր, երին չօրպաճըսընա միւրա-
ճաաթ պիրլէ խարճըր իսթէր.
չօրպաճըսը պէրմինվալ սօրար, ալ-
լըղըն քաշ զուրուշ իտի. էֆէն-
տիմ իշտէ երև զուրուշ իտի,
լութֆէն երև չիլիլի իպլաղ պու-
եուրտունուզ, Պունտան պէօլլէ
2 երև զուրուշ էթտիմ տէր:

Պէօլլէճէ պիչարէ ուշաք հարճ-
ըր իսթէտիքճէ, իքի երև չիլի
էթտիմ, 3 երև չիլիլի, վէհա-
սըլ մաաշ 5 երև զէ գատար չը-
քար իսէ տէ, ուշաղըն պիր բա-
րա ալտըղը եօգ, պիր կիւն ար-
թըր ճանընա թահտ էտիպ, է-
ֆէնտիսինէ տէր քի, եահու պէն
հըզմէթինիդէ կիրէլի 3 սէնէ օլ-
տու տէյիլ մի, սէն իլք մուգա-
վէլէմիզ իւզրէ 100 զուրուշտան
հիսապըմը կէօր պէն կիտէճէյիմ
զամմը մաաշ իստէմէմ տէմէսի
կիպի, ահալի տախի Շիրքէթի
խայրիէնին պու կիպի իհսանլա-
րընտան արթըր վազ կէչմիշ տիր,
պրագսըն պիր աղ էֆէնտիմ, էթ-
տիքլէրի խայրլար արթըր պաշ-
տան աշտը: Ահալինին պու շիր-
քէթէ շիմտիքի վէրտիկի բարա-
նըն եարըսը իլէ տահա միւրէմ-
մէլ վաբօրլար վէ եօլճուլարը
տահա զիյատէ րահաթ էթտի-
րէճէք շիրքէթլէր էքսիկ տէկիլ
տիր: Ամա պէր մինվալ տէրիւհ-
տէ իթմէք իսթէր իմիշ. էթսին.
քիմ իստէր քի պու գատար սէ-
նէլիք պիր շիրքէթ պօղուլսուն,
ֆազաթ ահալի իչին տախի ճիտ-
տի պիր ըալահաթ լաղըմ տըր.
վաբօր իւճրէթլէրինճէ հագգանի-

յէթ իւզրէ պիր թէնզիլ իճրա-
սընըն՝ զանն իտէրսէք արթըր
վազթը կէլմիշ տիր:

Գ Ո Ր Ի Ք

(Կէչէն նիւսիտէն)

Մալթէփէտէն պէրի Պօսթան-
ճը պաշը վար իսէ տէ արթըր օ-
նուն տէվրի կէչմիշ օլուպ, հաթ-
տա էվ եօք քի գիրալըք օլուն.
Պօսթանճըտան սօղրա, Գատը
գէօյիւնէ տէկին պուլունան
քէօյլէրտէ զիքրէ շայեան պիր
շէյ եօք տըր, եալընը Գատը
գէօյիւնէ կիթմէտէն Ֆէնէր պաղ-
չէսի իւզրէրինէ՝ օգուեանլարը-
մըգա պիր մալիւմաթ վէրէլիմ:

Ֆէնէր պաղչէսի՝ մալիւմը ամ-
մէ, զայէթ միւֆէրրիհ պիր մահալ
տըր, պուրտա պիր իքի քիրալըք
էվլէր վար. էվլիլի ամէտչիւտ պիր
աղ կիւճ օլտուղունտան միսաֆիր
կիթմէզ իտի. ֆազաթ շիմտի
Գըզլլ թօփրաք մագասընտա իքի
վալօն իլէ պիր լօքօմօթիվ պէք-
լէր, Հայտար բաշատան չըքան
թրէնլէրտէն Ֆէնէրէ կիտէճէք
միւշթէրիլէրի (օլուրսա) ալմաք
իչին. պու պիչարէ գաթարճըք
սապահտան ագչամա գատար
պիր Ֆէնէրէ պիր Գըզլլթօփրա-
ղա թէքրէլէնիպ տուրուր. միւշ-
տէրինին նէտրէթի տալմի պիր
գատար տըր երինէ. իչպու գա-
թարըն վասի վալօնունտա եալը-
նըզ պիր զաղէթա սահիպ իմթի-
յաղը օթուրմուշ կէօրիւնիւր, օ
տախի ագչամըն սօն բօսթասըն-
տա, ֆազաթ Ֆէնէր պաղչէսին-
տէ քիմմէ եօք տուր զանն օլուն-
մասըն, Հալուզ պաշընտա օ գա-
տար տէյիլ ամա տըշարը թարա-
ֆընտա, աղաճլար սիքէրինտէ
տալմա պիր իքի «չիֆթ» միսա-
ֆիրլէր պուլունուր: Ֆէնէր պաղ-
չէսինին սալընճաղը մէշհուր տըր.
չօք էսկի թարիլլէրտէն պէրի

պագը տըր պու սալընճաք.նէ՝ գա-
տար գատընլար սալընճը վէ նի-
չէ մատամ վէ մատմազէլէր ա-
ճապ տահա սալընճադլար :

Ասլա ինքեար օլունամազ քի
պու սալընճադը իլը գուրան՝ մա-
նէվի սուրէթտէ բէք պէօյիւք
խըտմէթտէ պուլունմուշ տըր
ժէօն ժան միւսիւլէրիմիզէ . Էօյիւ
ըիվայէթ իտէրլէր քի պու Ֆէնէր
պաղչէսինին մէշհուր սալընճադը,
բէք չօք ագտը իզտիվաճլարա
սէպէպ օլմուշ տըր :

Գատը գէօյ—վագթը իլէ պու-
րանա Բաթրիքլէրի սիւրկիւն ի-
տէրլէր իմիշ, շիմտի իսէ առէթա
պէօյիւք պիր շէհիր օլմուշ տուր.
պու քէպիր գէօյտէ գիրալըք էվ-
լէր բէք չօք վար իսէ տէ, հա-
վա թէպտիլինէ կիտէլէր էքսէ.
րի եա խասթա տըրլար, եա եէ-
նի էվէնմիշ տիրլէր, վէ եախօտ
պաղչէ մէրաքըսը տըրլար, զիրա
ագչամտան ագչամա, վաքօրլար-
տան պինլէրճէ ահալի չըգար,
տագիգասընտա պու ահալի նա-
պէտիտ օլուր . չարչըսընտա, սա-
թըճըլար իլէ վէքիլխարճլարտան
պաչկա գիմսէյի կէօրմէզսին :

Գատը գէօյիւն մատամ վէ մատ-
մազէլլէրի ինսանա բէք եաքըն
տըրլար էն շիրքինի իւզէրինտէ
պիր նօպլէս հալ վար . ագսը օ-
լարաք ժէօն ժան միւսիւլէրին
պաղըլարը, Օրթա գէօյ ժէօն
ժանլարընը անտըրըր պիր ագ .
իսկէլէ պաչընտաքի գաշվէխա-
նէլէր պիր վագըթ գալապալըգ
օլուր իտի իսէ տէ, շիմտի իշ-
տէն չէքիլմիշլէրէ ագչամա գա-
տար Պէգիք օյնամաղա մահալ օլ-
մուշ տըր :

Գատը գէօյտէ օթուրանըն Գա-
սըմտան Գասըմա լօտօս ֆըրթը-
նալարը սէպէպինտէն մուլթլաք
պէշ օն կիւն թաթիլի վար :

Մէօհիւրտար պաղը թապիր օ-
լունան մահալ, բէք գէօհնէմիշ
տիր . էվէլլէրի հէր ագչամ պու-

րասը ֆամիւեալար իլէ տօլար ի-
տի, շիմտի իսէ տատալարըն, Ագ-
սատըրֆօզ եախօտ Անիքսիօսլարը
իլէ պուլուշաճագ մահալի օլմուշ
տըր : Գատը գէօյիւլէր պիրպիր-
լէրի իլէ վաքօրտա կէօրիւշիւրլէր
գէօյտէ պիրի պիրլէրինի կէօր-
տիւքլէրինտէ, եալընը սէլամ-
լաչըրլար :

Եէլ տէյիրմէնի—Գատը գէօյիւն
պու եէնի բարչասընտա, էքէյի
ուն Էօյիւթիւեօրլար . գիրալըք
էվլէրտէն մատէ մօպլէ աքար-
թըմանլար տախի վար . միւլթէ-
լիթ միլլէթլէրտէն պուլունան ա-
հալիսի բէք սէրպէսթ տիր, կի-
ճէլիկլէր իլէ սապահ գաշվէսինի
Հայտար բաշա գաղինօսունտա ի-
չէրլէր, եիւզիւնէ պագտըղընտա
էօնիւնէ պագան գըղ, կէօրէ-
մէզսին պու գէօյտէ. սիվիգասիօն
պու գէօյտէ տիրլիք էտէմէյիպ
պըաղըպ սավուշմուշ տըր, Եէլ
տէյիրմէնի հէր նէ գատար Գա-
տը գէօյիւն պիր շէօպէսի իսէ
տէ, բէնտիյէ մախսուս ատէթ
վէ նիգամլարը վար :

Մէսէլա հաֆթատա իւշ կիւն
եօրթու թուլթուլուր, ճուճա,
ճուճա էրթէսի, բաղար գաղի-
նօ գալապալըք օլուր, ահալի
չալը վէ չըմէնտըֆէր տիւտիւկիւ
տիյնէմիշէ կիտէր :

Իւսկիւտար — Հավասը սաղ,
ֆաքաթ պիր աղ սէրթ տիր. Պաղ-
լար պաշը ճատտէսի հէր նէ գա-
տար վասի իսէ տէ եաղըն պու
ճատտէտէն կէչէնլէր թօզտան
ասլա պիրի պիրինի կէօրմէզլէր :

Էօյլէ բիվայէթ իտէրլէր քի Ե-
ղիա մարգարէ պաղլար պաշըն-
տան թօզլար. իչինտէ հավայա
ուշմուշ տուր տիյէ . ահալիսի
ղայէթ բօլիթիգալը տըր . միւսա-
ֆիրէ զայէթ զիյատէ ըայէթ ի-
տէրլէր վէ պօլ կպօլ տիշարտա
իգրամ իթտիքտէն սօղրա պիր
թագըրիպ սավուշուրլար . պիչարէ
միսաֆիր իչիլէն իչկիլէրին բա-

րասընը վէրտիքտէն սօղրա, պի-
հուտէ արանըպ տուրուր քի բէն-
տիսինի տավէթ իտէն տօսթլար
նէ եանա կիթտի տիյէ . իւսկիւ-
տարա հավա թէպտիլինէ կիտէն,
կիւնտէ պիր սահաթ եօքուշ չը-
քըպ ինմէկի կէօզէ ալմալը տըր-
իւսկիւտար գատընլարը սէրպէսթ
տէյիլ տիրլէր. պիր գուսուրլարը,
պէշ կէօղիւքիւր էրքէկլէրինին
կէօղիւնէ . ճիւզի սէրպէսիյէթին
գատընլար հագգընտա պէօյիւք
մաղարաթը վար . տէր հալ ֆասլ
օլուր վէ բիրէի տախի տէվէ ի-
տէրլէր, իւսկիւտար ահալիսինին
պու թալիպ օլունամագ հալի՝
էսկիտէն զայէթ շէն օլան պու
գէօյիւ շիմտիքի խարապէ հալինէ
իլգա իլէտի :

(Տէվամի)

ՊԻԼՄԵՃԻ

Ի Լ Է

Ա.Գ.ՏԸ ԻԶՏԻՎԱՃ

Վ Է

ՊԻՐ ՍԷՐՎԷԹ

Իշպուլ ըիսալէ իսթանպօլտա
քէօքրիւ պաշընտա սուճու Պօղոս
վէ սուճու Յակոբ աղալարըն
տիւքքեանլարընտա վէ զագէթա
միւվէզղիւլէրինտէ Ձշէր զրուշա
սաթըլմագտա տըր :

Ի Խ Թ Ա Ր

Միլլէթիմիգտէն պիր քիմսէ,
խայլի վագըթ չէքմիշ օլտուղու
խալթալըգտան սօնրա պէշ նէ-
ֆէր չօճուղու իլէ սօն տէրէճէ
բէնչէյի զարուրէթէ տիւշար օլ-
տուղունտան, իշպուլ ըիսալէնին
հասըլաթը իլէ, էմրի թէայիւլ-
շիւնիւն իսթիհսալընա պիր սէր-
մայէեի ճիւղիյէ բէյտա իտէպիլ-
մէք իւզըն պու ըիսալէնին թապ
ու նէշըրինէ միւպատէրէթ իլէ-

միջ օլտուղու ճիհէթլէ, պու պապտէ զէվաթը համիյէթմէն. տանըն ճիւղի պիր ֆիյաթը օլան իշպուլաթիֆ ըրտալէճիքտէն պիրէր ատէտ իշթիւրա իթմէլէրինի ըէճա վէ թէմէննի իյլէր :

Մ Ի Ս Ա Ֆ Ի Ր

(կէչէն նիւսխէտէն)

Կոմիտաս աղա, դասապա կիտիպ գիւլպասթըրը կէօնտէրմէք իչին գաբըտան չըբարքան : Յուսէփիկ աղալը գարչըլատը քի իբի համալ իլէ քէնտիսի էօնտէն օլաւաք էվէ կէլմէքտէ իտի, համալըն պիրի, իրի պիր սանտըք սըրթընտա, տիկէրի տախի իբի պէօյիւք պօղչա սըրթլամըչիտի :

—Վա՛յ, Կոմիտաս աղա, պիզ կէլտիք տէյի կիտէեօրսուն :

—Հայրը էֆէնտիմ չարչըտան պիր ազ ուֆագ թէֆէք ալաճաղըմ, սիզ պուեուրուն պէնտէ շիմտի կէլիյօրում :

Կոմիտաս աղա ֆիբըրինտէն, կէօչէ պագըլըրսա պուելար Գասըմա գատար պուրտա տըրլար տէմէքտէ իտի :

Իմտի դասապտան գիւլպաստըլըլը էվէ կէօնտէրտիքտէն սօղրա, իբի օգկա տախի Գալգան եավրուսու ալարաք էվէ տէօնտիւ վէ սալօնտան իչէրի կիրէր կիրմէզ էֆիմի տուտու տէտի :

—Կոմիտաս աղա, եարընա Հիւնքեա՛ր սուլունա մը կիտէլիմ, ձըրճըրա մը :

—Ճանըմ տուր հէլէ միսաֆիրլէր եօրկուելուք ալսըն, հէմ եարըն իշ կիւնիւ տիր :

—Պիզ կիտէրիզ տէ, սէն ագչամա էրքէն վաբօր իլէ չըք պիր արապաեա պին կէլ :

—Կիթտիքտէն սօղրա պիր ճուճա եա բազար կիւնիւ կիտէ :

լիմ քի կոմիտաս աղա պարապէր պուլունսուն :

—Ճուճա բազար բէք խըրըլ գալապալք օլուր, սէն եարըն սապահ իչին տէօրթ թանէ մէհաճիր արապասը սըմարլա տա, պիզ նէրէլէ կիտէճէկիմիզի գարար վէրիբիզ :

—Տէօրթ արապա ազ կէլմէ՛զ մի... :

—Օլմազսա պէշ կէօնտէր :

—Գա ճանըմ քաչ քիչիյիզ քի, տօքուզ պիզ իբի տէ սիզ, օն պիր :

—Ձարար եօք ըհալթ իտէրիզ, պալըք իսթիֆի կիպի իւսթիւսթէ օթուրմաեաճաղըլ եա :

Կոմիտաս աղա ալա ճէվապ վէրմէտի իսէ տէ, տէրունը տիլտէն արապա քիրասը իչին վէրէճէք պիր վիրասընը աճըմաքտա իտի :

Կիճէ օլուպ հէր քէս օտասը, նա չէքիլթիբէրինտէ Կոմիտաս աղա էհլինէ տէտի :

—Էֆիմի, ճանընը սէվէրսէն մա՛քսուս մու իտէյօրսուն :

—Գա ճանըմ նէ՛ եաբըյօրում :

—Տահա նէ եաբաճաքսըն պիր եէմէլիլէ Հիւնքեար սուլունա կիթմէք պիլիբսին գաչա օլուր :

—Գըրք եըլըն պաշընտա միսաֆիրլիլէ կէլմիլէր պիր կէզմէյէ կէօթիլմէլիմ :

—Իշտէ բիյաճատա իսթէտիբէրի գատար կէզսինլէր :

—Նիչին ագսինէ լագըրտը իտէրսին, վիյաճատա եէմէք եէնի՛ր... :

—Մութլաք տիշարտա՛ մը եէմէլի իշտէ էվտէ եէսինլէր եէմէյի :

—Հաթըն գալմասըն աճա բէք պառպառ ատամսըն : հիչ իտէմէզսին քի ճահիլ ճիւհիլ պիր ազ էյլէնսին :

—Էյլէնսինլէր աճա, բարա սու կիպի կիտիյօր, օնլար էյլէնտիքճէ պէն սըբըլըյօրում, պիր ազ տա պէնի աճը :

—Գա սանըրսըն քի սէնի աճըմաճ, աճա նէ եաբալըմ, շիմտի գալբըլար միսաֆիրլիլէ կէլմիլէր, հալիլիլէ կէզտիբէճէքսին, իբրամ իտէճէքսին, րուսուճու նա՛սըլ տըր :

—Շիմտի նէ իսէ, եարըն սուլարա կիտէճէքսինիզ կիտին պէյիս եօք, ֆագաթ պիր հաֆթատան էնէճէյիզ տէյօրլար, կիթմէյէ գալբըլըլարսա, այաղընը էօբէյիմ սաբըն զօր իթմէ քի գալսընլար :

—Տիվանէյիմ զայէր, օլան մէսարիֆի կէ՛օրմէեօրում սանըրսըն :

—Հա աֆէրիմ, պիլիրսին քի վագըթլար պէօյլէ օլմազսա, մէսարիֆ չօք օլուեօր լագըրտըսընը աղղըմա ալմաճ :

—Էյ եօք տօղրուսու նէքէս թապիյաթլը տէկիսին :

Պէօյլէճէ գալիլի գարար էթտիքտէն սօղրա, էրթէ սապահը արապալարըլա Հիւնքեար սուլունա կիտիլտի, տէվիլի կիւնիւ Սիւտիլիճէ, տահա օ պիր կիւն Օթուզ պիր սուլու, Գիրէճ պուրնու, վէհասըլ պիր հաֆթա հէր կիւն եէմէքլէր իլէ սէյրանկեահլարա կիտիլտիքտէն սօղրա, բագար իրթէսի սապահը միսաֆիրլէր կիթմէկէ գալբըլտըլար :

—Էյ էֆիմի տուտու, արթըք պիզէ իզին, Կոմիտաս աղալ պաղը պաղը Պէյօղլունտա գալը՛րսան պիզէ պուեուր :

—Պագալըմ, էօյլէ պիր շէյ օլուրսա կէլիբիմ :

—Գա նէ՛ տիր, կիթմէյէ չըգըլտընըլ :

—Արթըք կիտէլիմ խըյանէթ աշաղտա էվ եալընըգ գալտը :

—Էյ նաֆիլէ պրաքմաճ քի նէ օլուրսա օլսուն :

—Ճանըմ նիչին զօր իտէրսին էֆիմի տուտու, պէլիլ օնլարըն տա գալմաճսընա պիր սէպէպլէրի վար տըր... :

—Նե՛ ասէպէպէրի օլաճադ, տաճա տօղրուտան տօղրու պիր-պիրիմիդին եիւզիւնիւ կէօրմէ-տիք:

—Ինանըրսան, բէք չօք իշիմ վար, չամաշըր երբանաճաք, շէյ օլաճադ, պիրիսին էվ տաղտա-ղասը պիրթմէզ:

—Աման սէնտէ նէ պօշ լադըր-տը օն պէշ կիւն սօղրամա օլսուն, հէմ զաթըր եարնա պէն տէ չա-մաշըր երբաթաճադըմ, շիմտիլիք սիզին բիրլիւնրաէ պիրզիմբիւնը ի-լէ երբանըր:

—Ճանըմ մուսմմէր օլուն ամա, օլմադ, պիր հաֆթա տըր վէր-տիլիմիդ թաճիզլիք էվէրիւր պու-կիւն պրաք էնէլիմ տէ, ինանըր-սան կինէ կէլիլիք:

—Պու լադըրտընը ասլա գա-պուլ իթմէմ, ոիզ եապանճըսը-նըզ քի թաճիզլիք վէրէսինիզ, էյէր Կոմիտաս աղայը տէրսէն է-յի պիրիսին քի միսաֆիր իշին ճանընը վէրիւր. չօճուքուկ իս-տէմէզ, հայտէ չըգար շու շաք-կանը տիյէրէք զօր իլէ Ուսկուկ տուտունուն շաքկասընը պաշըն-տան ալտը:

—Էյ գա խըյանէթ պու օլտու, կիտէճէլիզ տէյի նէ վար նէ եօք սանտըղա պօհճալարա եէրլէշ-տիրտիմ:

—Օ քի պու հաֆտա տա գա-լաճաքսաք եարնա Պաղչէ գէօ-յիւնէ Պէնտէրէ կիտէլիմ:

—Պրափօ վիչէնիկ էյի տիւ-շիւնտիւն:

Կոմիտաս աղա էհլինին շու հա-ինէ տիշլէրինի կըճըրթատըպ տուրմաքտա իտի իսէ տէ, պի-չարէ նէ եաքսըն միսաֆիրլէրին էօնիւնտէ պիր շէյ թընամամաք-տա իտի:

Կիճէ օլուպ հէր բէս օտաւը-նա չէքիւթիւրէրինտէ Կոմիտաս աղա փիւր հիտտէթ ասլա պիր լադըրտը իթմէքսիզին օտանըն իշինտէ տօլաշմաղա պաշլատը:

—Գա ճանըմ նէ՛ օլմուշսըն կէ-նէ սուրաթլարընը ասմըշըն պէօ-լէ:

—Տահա՛ նէ օլաճադըմ, պու կիւնքի էթտիլին մուլթաք պէնի խըրսլանտըրասըն տէյի եաքտըն տէլիլ մի:

—Գա նէ՛ էթտիմ քի:

—Նէ մի էթտին, տահա նէ եաքաճադսըն քի. հէրիֆլէր կի-տէճէլիզ տէրլէր, սէն եաքա բաշա պըրադմատըն կիթսինլէր, սանա կիտէճէքէլէրի կիւն գալ-սընլար տէյի զօր էթմէ տէմէ-տիմ...

—Պէն զօր էթտիմ, բօլիթիքա օլսուն տէյի եարըմ աղըզ կիթ-մէյին տէտիմ:

—Վայ կիտի եարըմ աղըզ վա՛յ, շաքկասընը պաշընտան էօլլէ պիր չէքտին չըքարտըն քի ազ տահա երթաճադտըն, պաք սանա սէօլլէյիմ էֆիմիլ, պէն պու մաս-րաֆա տալանամամ:

—Էյ ճանըմ տաեանամաքսան պէ՛ն նէ եաքայըմ:

—Միսաֆիր տալէթ իթմէ է-ֆէնտիմ, պու պիր հաֆթանըն մալի պանա եիրմի լիրաեա օլտու խապէրին վա՛ր մը:

(Տէվամի)

ԳԼԹՐԻԶՄ

—Մաթիկ աղա նէ՛ էօլլէ տէ-րինէ տալմըշըն:

—Ղադէթա օգուեօրում:

—Օգուտուղուն հանկը զադէ-թա տըր:

—Արեւելք:

—Նասըլ պիր շէյ վա՛ր մը:

—Քնէութեամբ բժշկութիւն իսմինտէ պիր մասալ վար իշինտէ բէք թօհաֆ, աշըք զարիպին մա-սալընտան զարիպ պիր մասալ:

—Պէն օնու տէմէյօրում, եէնի պիր հափատիս վա՛ր մը:

—Վար, պուկարիա մէսէլէսի

իւզէրինէ ուզուն պիր միւթալէա էթմիշ:

—Աման եարապպի, շու ուճու օֆլարը տահա տիյնէյէճէքմիլիզ:

—Ուճու օֆլա՛ր բիմ տիր:

—Իշտէ միւսիւ Սթանպուլօֆ, Սթօյիլօֆ, Մուլթաուրօֆ, Զան-գօֆ, Պալապանօֆ, Օրթապօյ-լօֆ, օֆ, օֆ օֆ... Իւշ սէնէ-տիր արթըք գաֆամ շիշտի:

—Կէրչէք կայտա տատը վէր-տի արթըք:

—Վա՛յ, պիլէն առիվէ վէնսան, նէրտէն կէլիւօրսուն:

—Արունթօ Պէօյիւքտէրէտէն մատաղէլ:

—Գէօյտէն նէ հափատիս կէ-թիրտին պաքալիմ:

—Պու սէնէ Պէօյիւքտէրէ բէք սաքին. հէր քէս էվինէ չէքիլի-յօր. տըշարտա քիմսէյի կէօրէ-մէզսին. եալընը ագչամլարը մատմադէլլէր, ժէօն ժանլար, բի-յաճատա բօսմնատ էտէյօրլար օ տա եէմէք վադթընա գատար-օնտան սօղրա հէր քէս տաղըր-յօր:

—Պիզիմ միւսիւ Բօլ նէ եա-բըյօր:

—Օ զափալլընը եիւրէյի գը-րըք, հիշ տիշարը չըգմայօր:

—Գա տաիմա պէնի տիւշիւ-նիւր. պաք Աննիկ օրտա տէյիլիմ տէյի եիւրէյինին գըրկընլըշն-տան տիշարը պիլէ չըքմայօրու-մուշ:

—Օ գօնթուէօր մատմադէլ, պու ր-նունուն ուճունա պէօյիւք պիր չիպան չըգարմը տիշարը չըքմա-ղա ութանըյօր:

—Գա աս ի՛նչ է ամեն գիշեր մինչօք սահաթը իրեքնեը կը պէքլէյէցունես, ատ զըխըմը պի-տի հատցունես տէյի կը տատիս նէ պօշ պան է, ֆապրիգանեը էտեւէ կը հասցունես:

—Օղջ րլան, բեզի պէս չեն եա, գանի պիլիլիսը լեցունել կուտամ նէ չափուճախ հատալ կըսես:

—Կը թողո՛ւս օր մնայ:

—Մնայ տէ ինչ պիտի ըլլայ կը-նի՛կ, տանտիրոջը իլէն խասապին պարտքերնիս աստար ատեն է մը-նաց, աղէ՛կ եղաւ:

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

ԻՏԱՐԵԽԱՆԵԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գալաթա Պէօրիւք Խալիլ բաշա խանընըն 1 նուսէրօ օտասը մէրքէզ Իթթիխազ Իտիլիպ, Տէրսաատէթլէ վիլայաթը Շահանէտէ խուսուսէթլէ ումուրը սաիրէյէ վէթիլ նասպլնա Ինթիյաճը օլան ասհապը մէսալիհէ սուհուլէթ օլմադ մազսէտիլէ հուգուգը ատիլէ վէ թիւճճարիլէ վէ շէրիյէյէ միւթէլալիգ տէսվի իլէ ումուրը ճէզաիլէ տալալարընա վէքեալէթ էյլէմէք իւզրէ գիյրտէ վազի իւլ իմզանըն Իտարէսի թահթընտա օլարագ շահատէթնամէլի վիւքէլայի տալա միւթէլայիգանընտան պիր ճէմիլէթ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Խուսուսաթը մէքքիւրէտէն մաստա ասհապը էսվաք թարաֆընտան ֆիրաղ վէ թէվսիի ինթիգալ վէ իյճար վէ իսթիյճարէ տաիր ագտը մուգալէլէ իլէ էսվաք պէյ ու շիրա մուամէլէսի վէ գըյմէթը ֆահիլէ իլէ թախմին իտիլիլ վէ Եախօտ հասպէլ գէման գըյմէթի թէտէննի իթմիշ օլան էսվաք վէ արագի մըգտարը վէրկիլէրինին թատիր իչին մէրճիինտէն իճրաի իյճապը, վէ պէլէտիլէ իլէ տէ վաիրը ըտսիլիյէ սաիրէճէ հէր նէվ մէսալիհին տէրէօհտէ օլընաճաղը կիւպի, լէվայիհ վէ թէրճէմէ վէ մուգալէլէնամէ միսալի հէր նէվ մուհարրէրաթըն սուրէթը մաթլուպէտէ թահրիբի զըմնընտա պիր հէյէթը թահրիբիլէ տախի մէվնուտ պոլլուէն:

մաղա, տալա հագդընտա իսթիհսալը ըէյ վէ իսթիյարէ զըմնընտա միւրաճաաթա ըաղպէթ պուլուրաճագ զէվաթ տախի մէմնուէն իտիլէճէկի, վէ սաքին օլտըգըլարը մահալէ ճանիպիինտէն ֆազըր հալլէրինէ տաիր շահատէթնամէ կէթիլէն ֆուգարատան իւճրէթը վէքեալէթ ալընմալաճաղը իլան օլուէնը:

Իտարէխանէի

ումուրը ումուսիլյէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Գալաթա Պէօրիւք Խալիլ բաշա խան Ե. 1. 8-8

ՇԱՐԱՊ ՎԷ ԵՆՎԱՅԻ ՄԷՇՐԱԻՊԱԹ ՏԷՖՕՍԸ

Պ. Վ. Մէնէվիլիեան վէ Բախուլօ շիրքէթի, Պէյօղլու ճատտէի ըէպիրինտէ Հալէպ շարշըսընտա 7 նօմէրլու մաղաղատա էրէն գէօյիլ Գարա-շալուլ վէ Պուրսանըն Ալթըն գաշ իւզիւմէրինտէն Եաբըլմա հալիս շարապար սաթըլըր:

Իշպու շարապար սօքթօրլար թարաֆընտան մախուսէն անալիզ օլընարագ, էյլիկի վէ նէֆտսէթի թաստիք գըլընմըշ տըր բի հաստալար իչին բէք զիեատէ թէսիրլի օլտուգտան պաշգա, սուֆրա իչին տախի էն պիրինճի շարապար տըրլար:

Մէքքիւր տէքօտա էնվայի շարապարտան մաաաա հէր ճընս

գօնեաքլար, մաստիգա վէ ճիպըն բագըլարը, կէմէյիլիլն վէ Խուհանըն հալիս թօրպա Եաղը տախի զայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմագտա տըր:

ԷԹՄԷԳՃԻ ԽԱԹՈՒՆ

Գաալիէ տը Մօնթէրէնին ասհարը մէհուրէսինտէն Էթմէքճի Խաթուէն նամ րօմանըն պէշինճի ճիլտի տախի թապ ու նէշր օլուէմըշ տըր վէ ալթըննը սօն ճիլտի տախի Եաղընտա նէշր օլընաճագ տըր:

Պու Եօլտա րօմանլար պիր ատամա տօսթտան գիյաաէ միւֆիտ տիրէր. գիրա շիմթիթի տօսթլար մալիւմա չօք տէֆա գարարը մուճիպ օլուրլար պիրադս պու Եօլտա րօմանլարտան պիր աաէմ բէք չօք շէյլէր էօյրէնիպ իսթիֆատէ իտէր: Սաթըլըր հէր քիթապը տիւքեանլարընտա, Պահճէ գարուտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքեանլարընտա:

Ֆիյ 15 դուրուշ:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քառթօնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դհէկն. պէտք ունեցողները պէտք է գիմէն Գ. Պաղտատլեան տպարանի Յակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս:

ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ԱՆԳՂԻԵՐԷՆ ՇՐՋԱՆ Բ.

ՊԱՏՐԱՍՏԵՑ

Ս. Մ. ԳԱՍՏԱՊԵԱՆ

Կիլիկիոնատեղին է Վ. Հիսարեան գրս ստուէնը Ուզուէն չարի-պաշը թիւ 10: Գին 3 դահեկան

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՅԱՆ

ԽՄԱԳԻՐ Թ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէքքիւր մաղաղատա կէօզէ վէ ճէրրահըղա միւթէալիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ մէվնուտ տըր:

Էջճիւմէ, Եուսուլագ վէ սէրթ լասթիգաէն (գաուշուտան) մաամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գաաղգ պաղարը, էնվաի շիրինկալար, էլէթթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հալա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան հէր նէվ սըքարըլաթ վէ թամիրաթըն էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր: